

# 總統府公報

第陸肆捌貳號

中華民國九十一年九月二十五日

(星期三)

編輯：總統府第一二二局  
 發行：台北市重慶南路一段一五五號  
 地址：台北市重慶南路一段一五五號  
 電話：二二一三七八五  
 FAX：二二一三七八五  
 印刷：大功廠彩色印刷有限公司  
 本報：每份新臺幣三十五元  
 (另於非公報出刊日公布法律時增刊)  
 定價：每份新臺幣三十五元  
 半年新臺幣一千八百七十二元  
 全年新臺幣三千三百四十四元  
 國內平寄郵費在內(零售除外)掛號及國外另加  
 本報郵政劃撥儲金帳戶第一八七九六八三五號

## 目錄

壹、總統令.....一

任免官員.....一

貳、總統及副總統活動紀要.....三

一、總統活動紀要.....三

二、副總統活動紀要.....四

參、總統府新聞稿.....五

## 總統令

總統令 中華民國九十一年九月十三日

任命林青為內政部營建署玉山國家公園管理處簡任第十一職等處長。

任命朱坤茂為法務部簡任第十一職等副司長，郭文東為臺灣臺東地方法院檢察署簡任第十三職等檢察長。

任命林志明為交通部簡任第十二職等技監，陳來發為中央氣象局簡任第十一職等組長，葉天降為氣象預報中心簡任第十一職等主任，徐月娟為海象測報中心簡任第十一職等主任，劉文俊為氣象儀器檢校中心簡任第十職等副主任。

任命陳秀鳳、陳翠霞、李秋雲、蕭永興、李美欣為薦任公務人員。

任命陳伯均為薦任公務人員。

任命陳盈全、魏政雄、郭芳榜為薦任公務人員。

任命蔡耀庭、廖翊淦、林勇成、胡義明、徐進修為薦任公務人員。

任命鄭敏伶為薦任公務人員。

總統  
行政院院長 陳水扁  
游錫堃

總統令 中華民國九十一年九月十六日

任命許欽貴為薦任公務人員。

任命陳金亭、林政宏、吳冠儒、張維民、陳盈帆、林貞

慧、鄒英英、高筱慧為薦任公務人員。

任命賴台甲為薦任公務人員。

任命陳琪美為薦任公務人員。

任命張凱翕為薦任公務人員。

任命陳玉華為薦任公務人員。

任命陳呈生為薦任公務人員。

任命鄭焰輝、顏福連、曾國書、王文杰、李如昭、陳智

仁、劉慧娟、宋明昌、蘇志民、楊慧霖、朱建全為薦任公務人員。

總統  
行政院院長 陳水扁  
游錫堃

總統令 中華民國九十一年九月十六日

任命吳青芳為警監四階警察官。

任命廖茂為警監四階警察官。

總統  
行政院院長 陳水扁  
游錫堃

總統令 中華民國九十一年九月十九日

任命李憲佐為行政院公平交易委員會委員。

任期至中華民國九十三年一月三十一日止。

總統  
行政院院長 陳水扁  
游錫堃

總統令 中華民國九十一年九月十九日

特派劉武哲為九十一年關務人員升官等考試、九十一年公務人員升官等考試委任升等考試典試委員長，劉興善為九十一年專門職業及技術人員特種考試消防設備人員考試典試

委員長。

總統  
行政院院長 游錫堃

### 總統令

中華民國九十一年九月十九日

任命姚秋旺為公務人員保障暨培訓委員會專任委員。

總統  
行政院院長 游錫堃

### 總統令

中華民國九十一年九月十九日

任命王亨毅為財政部證券暨期貨管理委員會簡任第十職等副組長。

任命劉源明為教育部簡任第十職等專門委員。

任命丁樹蘭為法務部行政執行署簡任第十二職等副署長。

任命謝宗興、梁文漢、許惠華、胡國華、王宏魯、邱立言、郭鴻魁、葉坤全、彭樹珂為薦任公務人員。

任命洪貴恩為薦任公務人員。

任命楊靜攻為薦任公務人員。

任命李玉麟、葉長春、方美芬為薦任公務人員。

總統  
行政院院長 游錫堃

## 總統活動紀要

記事期間：

九十一年九月十三日至九十一年九月十九日

九月十三日（星期五）

接見日本鳥取縣知事片山善博

「中美洲一百八十一週年獨立紀念日」慶祝酒會

巡視大台中區豐原自來水一廠第三期濾前處理設備復建工程

訪視集合住宅都市更新

巡視觀音坑溪整治工程

九月十四日（星期六）

參觀社區農村文物館

關心民國國小校園重建工程

出席「行政院九十一年度卓越領導研習營」聯合結訓典禮  
九月十五日（星期日）

參加宋長志上將公祭

出席政府改造委員會全體委員大會

九月十六日（星期一）

接見美國聯邦最高法院大法官 Antonin Scalia 等

接見「台灣、日本、英國產業技術論壇」與會人員

接見「提昇台灣金融資產品質國際研討會」與會國外專家

九月十七日（星期二）

接見德國柏林自由大學普芬寧教授

接見多明尼加眾議院議長阿布爾格

參加全國檔案目錄查詢網啟用典禮

九月十八日（星期三）

視察南州運動公園

視察客家文物館

參觀屏東農產公司

九月十九日（星期四）

台北縣資訊展開幕致詞

參加二〇〇二年第十四屆釜山亞洲運動會代表團授旗典禮

接見泰國曼谷挽那扶輪社返國代表團

接見九十一年度推動環境保護有功優等學校代表、教師

及學生

「珍愛民主·親善之旅」總統夫人出國訪問機場歡送

## 副總統活動紀要

記事期間：

九十一年九月十三日至九十一年九月十九日

九月十三日（星期五）

國慶觀光護照剪綵揭幕、簽名

與旅遊業者座談

九月十四日（星期六）

參觀藝術展覽及義賣油畫

出席台灣心會南台灣分會辦公室開幕剪綵

參訪元亨寺

參訪海生館

參訪墾丁牧場

參加墾丁反毒活動晚會

九月十五日（星期日）

參加千佛山齋僧法會

參加形象起飛溫暖社會活動

九月十九日（星期四）

「珍愛民主·親善之旅」總統夫人出國訪問機場歡送

林茂生博士詩墨策展募款餐會致詞

## 總統府新聞稿

總統接見美國聯邦最高法院大法官史格里亞夫婦

中華民國九十一年九月十六日

陳總統水扁先生今天接見美國聯邦最高法院大法官史格里亞 (Antonio Scalia) 夫婦，對他們應我國司法院院長翁岳生的邀請來台訪問，代表中華民國政府與人民，表達敬意與謝意。

訪賓雖是第一次來訪，但總統與訪賓都是法律人，因此一見如故，談論話題也以我國司法改革為主。總統並讚美史格里亞為一傑出大法官，不僅參與死刑、墮胎法案及公元二千年美國總統大選爭議案，也是一位偉大的異議者，因他獨排眾議，使行政部門終於瞭解而決定不再制定特別檢察官法。

總統指出，司法院大法官是我國憲法的守護者，憲法文字是死的，但憲法能生生不息、與時俱進而充滿活力、生命力，靠的是大法官角色的扮演與貢獻，我國大法官釋憲對台灣民主進步貢獻良多，他並以民國七十九年的第二百六十一號解釋為例表示，該號解釋的出爐終結了萬年國會，是台灣民主進步的新里程，從此才有國會全面改選、定期改選，也

才能推動台北市長、高雄市長民選，以及公元一九九六年的總統直接民選，也才有二千年完成的政黨輪替及政權和平移轉，這些可以說明，大法官釋憲是最大的功臣。

總統也表示，他能當選為中華民國總統，也要感謝大法官的釋憲。他強調，司法改革是一條不歸路，也是正確的路，只能往前而不能退縮。

史格里亞大法官則表示，台灣雖然第一次舉行總統直接民選才僅是幾年前的事，但此行看到的是根深蒂固的民主，作為一位釋憲者，他對於我國司法院大法官的釋憲，能得到人民的接受並得到真正落實，證明台灣人民要邁向以法治國的社會，也表達敬佩之意。

對此，總統也指出，面對司法，任何政治人物都要低頭，在釋字二六一號解釋公布時是如此，大法官作出副總統不得兼任行政院長的第四百一十九號解釋也是如此，我國政黨輪替比美國晚了兩百年，他相信，若沒有大法官第二百六十一號解釋，可能要晚超過兩百年而沒有輪替了。

史格里亞夫婦偕美國聯邦第九巡迴上訴法院資深法官華理士 (Clifford Wallace) 夫婦，上午由美國在台協會台北辦事處處長包道格 (Douglas H. Paal)、美國亞洲基金會業務發展總監邱月倫及我國外交部次長高英茂陪同，前來總統府晉見總統，總統府副秘書長吳釗燮也在座。

總統接見參加「台灣、英國、日本產業技術論壇」與會代表

中華民國九十一年九月十六日

陳總統水扁先生今天下午在總統府接見參加「台灣、英國、日本產業技術論壇」與會代表，並代表中華民國政府與人民歡迎及感謝他們為促進台、英、日合作關係所做的努力與貢獻。

總統致詞內容為：

首先歡迎遠道而來參加「台灣、英國、日本產業技術論壇」的各位貴賓代表，阿扁要代表政府對各位為促進台、英、日三國合作關係所做的努力，表達最高的敬意，並恭禧今天的會議圓滿成功。

近幾年來，台、英、日三國關係友好且持續進展，英國是我國在歐洲的第三大貿易伙伴，去年的雙邊貿易額即高達四十七億七千多萬美元，另外，英國也是台灣在歐洲投資最多的國家，有四億英鎊之多，而英國在台投資金額亦有二十億美元；此外，英國教育環境良好，吸引許多台灣學子前往深造，現在在英國大學以上留學受教的就有四千多人，而每年寒暑假前往英國遊學的人數也有八千人之多；雙方並分別於去年九月、今年四月簽署教育文化及避免雙重課稅的相關協定。

至於台灣與日本的歷史淵源更為深厚，相互為對方最重要的貿易夥伴。去年，台日雙邊貿易額高達三百八十六億美元之多；在人民互訪方面，去年台灣有七十四萬人次赴日，日本則有九十七萬人次來台，雙方人民往來頻繁。由此可見台、英、日三國之間彼此存在共同利益，而個人也非常高興能見到三國舉辦產業技術論壇的會議，相信對擴大彼此交流與合作有其正面的效果。

面對經濟全球化及知識化的挑戰，台灣在二〇〇〇年完成民主轉型後，加速經濟結構的轉型與產業升級的工作也亟待開展。其中最重要的兩大策略，一是落實以知識為本的經濟發展策略，一是要充分融入國際經貿體系。因此，如何透過多邊合作來促進台灣的經濟發展，避免類似東南亞金融風暴的危機再現，而傷及民主化的推動，是十分重要的課題。

目前台、日兩國都面臨經濟全球化，以及來自中國大陸日益增強的經貿競合關係，為了打造台灣未來更美好的願景，政府現在正全力拼經濟，進行更具前瞻性思維的政策討論與調整，讓台灣保有下一階段經濟發展的優勢地位。在此希望台、日、英三方的政府與民間大家一起來努力，加強交流合作管道，使有限卻多元的資源，發揮最大的互補力量及效果，進而共享繁榮。

「台灣、英國、日本產業技術論壇」與會代表一行十餘

人，下午由外交部次長邱榮男、總統府國策顧問辜濂松陪同，前來總統府晉見總統。總統府秘書長陳師孟也在座。

### 總統接見多明尼加眾議院議長阿布爾格格

中華民國九十一年九月十七日

陳總統水扁先生今天上午接見多明尼加眾議院議長阿布爾格格（Rafaela Aburquerque）及其所率領的國會議員訪華團一行，除代表中華民國政府與人民表達誠摯歡迎外，也多明尼加政府與人民長期堅定支持中華民國的立場表達感謝之意。

總統表示，他在二〇〇〇年五月二十日就任總統後不到三個月，第一個訪問的國家就是多明尼加共和國，除了參加多國梅西亞總統的就職典禮外，也是首位到訪多明尼加的中華民國總統；而梅西亞總統對中華民國也極為友好，並曾說過台灣不僅是他的第二故鄉，也是他的最愛，尚未就任總統之前即到訪我國達二十次，也是訪問我國次數最頻繁的友邦元首。

總統接著指出，去年三月間梅西亞總統率團訪華時，他個人曾親自陪同搭乘火車前往台灣的環保大縣——宜蘭縣參觀，今年七月間多明尼加參議院鮑第斯達議長也率團前來訪

問，在不到兩個月的時間，眾議院阿布爾格格議長即率團來華，此外，我國立法院王金平院長日前也到訪多國，顯示雙方高層互訪往來頻繁，象徵中、多邦誼穩固，關係密切而友好。

總統進一步表示，中、多兩國邦誼長達半世紀之久，是源自於兩國人民對於民主、自由、和平的共同信仰，對區域安全、和平及穩定的一致期待，以及彼此在經貿合作及商業往來的共同利益，他希望今後能在既有基礎之上，兩國關係持續友好而增進。

阿布爾格格議長則轉致梅西亞總統向陳總統的問候之意，她並代表多國政府與人民感謝我國所提供的各項協助，包括農業、技術、學校及醫院興建各項合作及援助計畫，讓多國人民受益良多也非常感激，而此次訪問團成員來自朝野各不同政黨，對於我國在科技及教育方面的成長及進步均留下深刻印象，多明尼加政府與人民也將持續堅定支持中華民國，使雙方密切而友好的關係日益增進。

阿布爾格格議長偕同夫婿鞏薩雷茲少將（Rafael Gonzalez）及眾議院議員訪問團等一行，上午由外交部次長藍智民及多明尼加駐華大使葉南德斯（Miguel Hernandez）陪同，前來總統府晉見總統，總統府副秘書長吳釗燮也在座。

副總統主持台灣心會南台灣辦公室開幕剪綵儀式及反毒晚會等公益活動

中華民國九十一年九月十四日

呂副總統秀蓮女士今天上午前往高雄，除與高雄市長謝長廷及台灣心會南台灣分會林慶宏國策顧問共同主持該會南台灣分會辦公室開幕剪綵儀式外，並參加由該會舉辦的陽光助學金募款義賣及晚間在墾丁所舉辦的反毒晚會等公益活動。

副總統在參加義賣活動時表示，這次是台灣心會第二度舉辦陽光助學金義賣活動，她感謝高雄市政府的支持，特別是高雄市在謝市長的主政下，一天比一天進步、亮麗，讓高雄更現國際觀、充滿國際氣息。而高雄港都不僅是海洋立國的首都，更是台灣走向海洋立國的重要象徵，副總統同時呼籲大家響應陽光助學金義賣活動，因為大人一時失業還可以撐著過日子，但是孩子們一旦失學，他們要往那裡去？她希望大家能夠重視這個問題，為家庭遭遇變故的學子們提供就學機會。

下午，副總統則前往高雄元亨寺，除代表接受該寺釋體定師父捐贈新台幣卅萬元作為陽光助學基金外，並參加由該寺舉辦的「佛法與臨終關懷研討會」，與大家分享有關人生的體悟。副總統說，她曾經經歷數次的生死掙扎，最早是在九歲時因感冒吃錯藥幾乎喪命，一次在卅歲時罹患癌症就醫

治療，卅六歲時因高雄事件，被關進黑牢期間癌症又再度復發，經歷這些體驗，讓她深刻體認到生死只是在轉瞬之間，她希望國人認真思考如何做有意義的事、說良心話、賺良心錢、做良心事、做良心人，才能讓生時快樂，死時也有超脫、慈悲及智慧。

隨後，副總統轉往國立海洋生物博物館參觀，在館方人員解說下，仔細觀賞珊瑚礁生態及遠從北極跨海來台的嬌客小白鯨。副總統對於海生館委託民間經營得有聲有色表示讚賞，她希望海生館經營成功的經驗能多加推廣，成為台灣蛻變為亞洲瑞士的表率。

晚間，副總統參加由台灣心會南台灣分會所舉辦的「台灣心、健康情」反毒晚會活動，副總統希望青少年們珍惜青春時光，遠離毒品，也呼籲全民共同關心毒品氾濫的問題。

ISSN 1560-3792



9 771560 379004

00035



GPN :

2000100002

定價：

每份新臺幣三十五元